

Třídící znak						
2	0	2	1	2	5	6 0

**ÚŘEDNÍ SDĚLENÍ**  
**ČESKÉ NÁRODNÍ BANKY**  
ze dne 20. prosince 2011

**k notifikaci standardního fondu a podmínkám distribuce zahraničního standardního fondu v České republice**

Česká národní banka v návaznosti na zákon č. 189/2004 Sb., o kolektivním investování, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o kolektivním investování“) shrnuje podmínky veřejného nabízení cenných papírů tuzemského standardního fondu v jiném členském státě a veřejného nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu v České republice a upřesňuje jeho podstatné technické aspekty.

**I. Důvod vydání úředního sdělení**

1. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů, týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (dále jen „směrnice UCITS IV“), zásadním způsobem změnila podmínky veřejného nabízení cenných papírů standardního fondu na trh v jiném členském státě<sup>1</sup>. V oblasti veřejného nabízení cenných papírů standardního fondu v jiném členském státě Evropského hospodářského prostoru navazuje na směrnici UCITS IV přímo použitelné nařízení Komise (EU) č. 584/2010<sup>2</sup> (dále jen „nařízení Komise“).
2. Směrnice UCITS IV se do právního řádu České republiky promítla s účinností od 15. 7. 2011 novelou zákona o kolektivním investování, vydanou jako zákon č. 188/2011 Sb. (nařízení Komise je v České republice účinné bez nutnosti transpozice).
3. V tomto úředním sdělení Česká národní banka shrnuje podstatné informace související s veřejným nabízením
  - a. cenných papírů standardního fondu z jiného členského státu v České republice a
  - b. cenných papírů tuzemského standardního fondu v jiném členském státě.
4. Úřední sdělení je určeno zájemcům o veřejné nabízení cenných papírů v jiném členském státě, obsahuje však také informace podstatné pro příslušný orgán domovského členského státu zahraničního standardního fondu.

<sup>1</sup> Směrnice UCITS IV hovoří o uvádění cenných papírů na trh.

<sup>2</sup> Nařízení Komise (EU) č. 584/2010, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES, pokud jde o formu a obsah standardního oznámení a osvědčení SKIPCP, využívání elektronické komunikace mezi příslušnými orgány pro účely oznamování a postupy pro ověřování na místě a šetření a výměnu informací mezi příslušnými orgány.

*Vymezení některých pojmů*

5. V tomto úředním sdělení se rozumí
  - a. *notifikací* oznámení a případně také proces oznamování záměru veřejně nabízet cenné papíry zahraničního standardního fondu v České republice nebo tuzemského standardního fondu v jiném členském státě, završený možností nabízet cenné papíry standardního fondu na území tohoto členského státu,
  - b. *Oznámením* standardizovaný formulář podle přílohy I nařízení Komise,
  - c. *Osvědčením* osvědčení podle přílohy II nařízení Komise,
  - d. *cenným papírem* zahraničního standardního fondu také podílová jednotka zahraničního standardního fondu, která není cenným papírem (čl. 1 (1) směrnice UCITS IV).
  - e. *třídou podílových listů* se ve vztahu k tuzemskému standardnímu fondu rozumí skupina podílových listů, se kterou jsou v mezích § 8 odst. 3 zákona o kolektivním investování a statutu tuzemského standardního fondu spojena rozdílná práva podílníků.

**II. Distribuce v České republice**

6. Distribuci cenných papírů zahraničního standardního fondu může v České republice provádět podnikatelským způsobem pouze osoba s oprávněním k poskytování investiční služby přijímání a předávání pokynů týkajících se investičních nástrojů na území České republiky, případně umístování emise investičních nástrojů, případně také tuzemská investiční společnost. Distributorem může (ale nemusí) být i kontaktní místo<sup>3</sup>.
7. Distribuci může rovněž zajišťovat sama správcovská (investiční) společnost zahraničního standardního fondu nebo zahraniční standardní fond sám. Organizační složka v České republice se pro tyto účely nevyžaduje.
8. Veřejně lze nabízet jen cenné papíry zahraničního standardního fondu, který jejich veřejné nabízení řádně notifikoval (viz body 24 až 28) u České národní banky a zabezpečil splnění podmínek pro veřejné nabízení, tedy poskytování informací investorům a existenci kontaktního místa. Distributor odlišný od správcovské (investiční) společnosti standardního fondu nemůže učinit notifikaci sám svým jménem.
9. Při veřejném nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu je nutné dodržovat pravidla pro propagační sdělení fondu kolektivního investování (§ 81a zákona o kolektivním investování) a další předpisy, včetně zákona o ochraně spotřebitele, zákona o reklamě aj.

---

<sup>3</sup> Srov. bod 56 úředního sdělení nebo § 44 zákona o kolektivním investování.

### III. Notifikace zahraničního standardního fondu

#### *Kdy je notifikace nutná*

10. Notifikace se v České republice vyžaduje v případě záměru zahájit veřejné nabízení<sup>4</sup> cenných papírů zahraničního standardního fondu. Notifikace se vyžaduje i v případě nové veřejné nabídky cenných papírů zahraničního standardního fondu, který předtím ukončil veřejné nabízení svých cenných papírů na území České republiky a byl vymazán ze seznamu zahraničních standardních fondů.<sup>5</sup>
11. Notifikace se nevyžaduje v případě omezeného nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu, které nedosahuje intenzity veřejné nabídky<sup>6</sup> (*private placement*), včetně případů nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu obchodníkům s cennými papíry, kteří je nabudou do portfolia zákazníka v rámci investiční služby obhospodařování majetku zákazníka.<sup>7</sup> Notifikace se nevyžaduje ani v případě zahraničního standardního řídicího fondu (master fondu), pokud shromažďuje v České republice prostředky pouze od podřízených standardních fondů (feeder fond) a současně v České republice neshromažďuje peněžní prostředky od veřejnosti.
12. Notifikace u České národní banky se provádí pouze jednou, i když cenné papíry zahraničního standardního fondu distribuuje v České republice více distributorů.
13. Pravidla pro notifikace podfondů a tříd cenných papírů jsou podrobněji popsána v bodech 36 až 40.

#### *Požadavky na Oznámení*

14. Zahraniční standardní fond, který hodlá veřejně nabízet cenné papíry v České republice, oznamuje svůj záměr prostřednictvím Oznámení, tj. prostřednictvím standardizovaného formuláře podle přílohy I nařízení Komise.
15. Oznámení vyplní zahraniční standardní fond ve všech jeho částech (A, B a C) v jazyce obvyklém ve světě financí (tj. v angličtině)<sup>8</sup>. Oznámení slovenského standardního fondu lze s ohledem na § 16 odst. 1 správního řádu vyplnit i ve slovenském jazyce.

<sup>4</sup> Stanovisko Komise pro cenné papíry STAN/7/2004 *K otázce veřejného nabízení cenných papírů zahraničního speciálního fondu podle zákona o kolektivním investování* a stanovisko Komise pro cenné papíry STAN/6/2005 k problematice *Shromažďování peněžních prostředků od veřejnosti podle zákona o kolektivním investování*. Stanoviska jsou dostupná na [www.cnb.cz](http://www.cnb.cz) v sekci Dohled nad finančním trhem, Legislativní základna, Archiv stanovisek Komise pro cenné papíry.

<sup>5</sup> § 13 odst. 1 písm. k) zákona č. 15/1998 Sb., o dohledu v oblasti kapitálového trhu.

<sup>6</sup> Stanovisko Komise pro cenné papíry *K otázce veřejného nabízení cenných papírů zahraničního speciálního fondu podle zákona o kolektivním investování* a stanovisko Komise pro cenné papíry k problematice *Shromažďování peněžních prostředků od veřejnosti podle zákona o kolektivním investování* (srov. poznámku pod čarou č. 4).

<sup>7</sup> Podrobněji viz odpověď České národní banky *Nabídka cenných papírů nabývaných do obhospodařovaného majetku* ze dne 30. 8. 2011, dostupné na [www.cnb.cz](http://www.cnb.cz) v sekci Dohled nad finančním trhem, Legislativní základna, Kolektivní investování, Metodické a výkladové materiály, Odpovědi na dotazy.

<sup>8</sup> V případě, že by se domovský a hostitelský orgán dohodly, lze Oznámení a Osvědčení vyhotovit v úředních jazycích obou členských států. Takovou dohodu aktuálně Česká národní banka neuzavřela.

16. V části A Oznámení „Další informace o SKIPCP/UCITS (v případě potřeby)“ zahraniční standardní fond uvede, pokud to odpovídá situaci, že zakládací dokument<sup>9</sup> a prospekt jsou sloučeny do jednoho dokumentu, a proto je okruh příloh Oznámení omezený.
17. V části B.2 Oznámení „Opatření zavedená pro podílníky podle článku 92 směrnice 2009/65/ES“ zahraniční standardní fond informuje o opatřeních k provádění plateb investorům (např. dividend), odkupu cenných papírů nebo jejich vyplacení (např. při likvidaci) a zpřístupnění informací podle čl. 92 směrnice UCITS IV. V České republice spočívá toto opatření v povinnosti sjednání a využívání služeb kontaktního místa podle § 44 zákona o kolektivním investování; v části B.2 Oznámení se proto uvedou údaje o kontaktním místě (viz body 56 až 58).
18. Přílohou Oznámení není smlouva s kontaktním místem.
19. Ve vztahu k části B.3 Oznámení „Další informace požadované příslušnými orgány hostitelského členského státu podle čl. 91 odst. 3 směrnice 2009/65/ES“ se v České republice nevyžadují žádné další informace.
20. Ve vztahu k části B.3 Oznámení „Další informace požadované příslušnými orgány hostitelského členského státu podle čl. 91 odst. 3 směrnice 2009/65/ES“, pokud jde o poplatek, se žádný údaj neuvádí. S veřejným nabízením cenných papírů zahraničního standardního fondu na trh v České republice není spojen poplatek.
21. K Oznámení zahraniční standardní fond připojí přílohy
- a. zakládací dokumenty (*fund rules/instruments of incorporation*)<sup>9</sup>,
  - b. prospekt<sup>10</sup>,
  - c. poslední existující výroční nebo pololetní zprávu a
  - d. sdělení klíčových informací<sup>11</sup>.
22. Pro jazykové verze příloh Oznámení platí následující pravidla:
- a. sdělení klíčových informací zahraničního standardního fondu se přikládá v českém jazyce,
  - b. zakládací dokumenty a prospekt (statut), výroční a pololetní zprávu zahraničního standardního fondu se přikládají v českém, slovenském nebo anglickém jazyce.<sup>12</sup>
23. Formu Oznámení (papírová nebo elektronická) a formát příloh Oznámení zahraničnímu standardnímu fondu určuje příslušný orgán domovského členského státu.

<sup>9</sup> V některých jurisdikcích se nazývá také statutem. Statut fondu kolektivního investování podle § 84 odst. 1 zákona o kolektivním investování má širší význam a zahrnuje i prospekt fondu ve smyslu Přílohy I seznamu A Směrnice UCITS IV.

<sup>10</sup> Prospektem se rozumí dokument ve smyslu čl. 68 ve spojení se seznamem v části A přílohy I, Směrnice UCITS IV. Tento dokument není shodný s prospektem založeným na směrnici 2033/71/ES o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování. V České republice jsou prospekt v prvním uvedeném významu a zakládací dokumenty obsaženy ve statutu fondu. Stejně jako v České republice, dokument zahraničního fondu obsahující prospekt fondu může zčásti nebo zcela plnit i funkci zmíněnou v čl. 93 směrnice UCITS IV, tj. funkci zakládacího dokumentu.

<sup>11</sup> Do 1. 7. 2012 lze podle bodu 9 čl. II zákona č. 188/2011 Sb., kterým se provádí čl. 118 (2) Směrnice UCITS IV namísto sdělení klíčových informací předložit zjednodušený statut (*simplified prospectus*).

<sup>12</sup> Úřední sdělení České národní banky ze dne 13. července 2011, jímž se stanoví jazyky, v nichž lze uveřejňovat a předkládat dokumenty České národní bance pro účely některých ustanovení zákona o kolektivním investování.

*Způsob notifikace*

24. Zahraniční standardní fond provádí notifikaci prostřednictvím příslušného orgánu svého domovského členského státu.
25. Zahraniční standardní fond předá příslušnému orgánu svého domovského členského státu Oznámení společně s přílohami. Ten k nim připojí Osvědčení a nejpozději do 10 pracovních dnů od přijetí úplného Oznámení včetně požadovaných příloh předá veškerou dokumentaci České národní bance.
26. Oznámení podané zahraničním standardním fondem přímo České národní bance není účinné (čl. 93.1. a čl. 4.1. Nařízení); Česká národní banka v takovém případě o své nepříslušnosti žadatele vyrozumí.
27. Příslušný orgán domovského členského státu předává veškerou dokumentaci České národní bance výlučně v elektronické podobě na e-mailovou adresu [passport.ucits@cnb.cz](mailto:passport.ucits@cnb.cz). Velikost e-mailu vč. přílohy je omezena na nejvíce 30 MB. Přílohy musejí mít pro Českou národní banku čitelný formát typu doc, docx, xls, xlsx, pdf. Komprimování dokumentů je přijatelné v podobě zip, 7z nebo rar. Pro e-mail se nevyžaduje zvláštní označení předmětu e-mailu.
28. Zahraniční standardní fond může začít veřejně nabízet své cenné papíry v České republice bezprostředně poté, co jej příslušný orgán domovského členského státu vyrozuměl o tom, že předal Oznámení České národní bance.

*Doplňující informace o postupu po přijetí Oznámení a důsledcích vadné notifikace*

29. O doručení e-mailu, kterým příslušný orgán domovského členského státu předal veškerou dokumentaci, Česká národní banka nejprve automaticky uvědomí odesílatele, tj. zahraniční orgán. Následně, nejpozději do 5 dnů od přijetí e-mailu, mu Česká národní banka elektronicky potvrdí, že obdržela veškerou dokumentaci, a že přílohy umožňují prohlížení a tisk (dále jen „Potvrzení“).
30. Pokud Oznámení nebo některá z příloh chybí, je neúplná nebo je v jiném formátu, než je uvedeno v bodu 27 tohoto úředního sdělení, Česká národní banka Potvrzení nevydá a namísto něho informuje příslušný orgán domovského členského státu o tom, že předaná dokumentace má vady ve smyslu čl. 4.2 nařízení Komise.
31. V případě chybějícího Osvědčení Česká národní banka požádá příslušný orgán domovského členského státu o jeho doplnění.
32. V případě jiných nedostatků Oznámení, než je neúplnost nebo nedovolený technický formát (např. je označeno kontaktní místo, které neodpovídá požadavkům § 44 zákona o kolektivním investování), Česká národní banka potvrdí přijetí Oznámení a následně projedná s příslušným orgánem domovského členského státu zahraničního fondu odstranění nedostatků.
33. Příslušný orgán domovského členského státu by měl vyrozumět zahraniční standardní fond o tom, že předal Oznámení České národní bance buď poté, co obdrží Potvrzení České národní banky nebo poté, co obdržel automatické uvědomění odesílatele (bod 29 tohoto úředního sdělení) a pečlivě ověřil, že předaná dokumentace je úplná a

v předepsaném jazyce a technickém formátu. Pokud nejsou splněny tyto podmínky, nepovažuje se Oznámení za předané.<sup>13</sup>

34. Přestože do odstranění vad Oznámení nebo příloh zahraničnímu standardnímu fondu, uvedených v bodu 30 tohoto úředního sdělení, podle evropského práva nevzniká právo veřejně nabízet své cenné papíry v České republice, nebude Česká národní banka přijímat opatření vůči zahraničnímu standardnímu fondu ani distributorovi, který by přesto veřejné nabízení cenných papírů zahájil, pokud budou vady bez zbytečného odkladu odstraněny. Tím není dotčena odpovědnost za porušení požadavků při veřejném nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu, např. využívání nepřípustného kontaktního místa, i kdyby toto porušení bylo předmětem odstraňování vad notifikace.
35. Po odeslání Potvrzení Česká národní banka zapíše zahraniční standardní fond do seznamu vedeného podle § 13 odst. 1 písm. k) zákona č. 15/1998 Sb., o dohledu v oblasti kapitálového trhu, ve znění pozdějších předpisů. Zápis do seznamu má pouze informativní povahu. Se zápisem do seznamu není spojeno oprávnění k veřejnému nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu a s výmazem není spojen zánik povinností zahraničního standardního fondu vyplývajících z jeho notifikace.

#### *Notifikace více fondů, podfondů a tříd cenných papírů*

36. Záměr veřejně nabízet v České republice cenné papíry více zahraničních standardních fondů vyžaduje samostatnou notifikaci pro každý takový fond. Důvodem jsou především technické limity Oznámení a Osvědčení, které neumožňují v příslušném formuláři uvést více zahraničních standardních fondů.
37. Notifikaci veřejného nabízení cenných papírů jednoho nebo více podfondů zahraničního standardního fondu nebo jedné nebo více tříd cenných papírů zahraničního standardního fondu nebo podfondu, který vydává více tříd cenných papírů, může fond uskutečnit i prostřednictvím jednoho společného Oznámení. Zahraniční standardní fond může použít i samostatné Oznámení pro každý podfond. V případě záměru veřejně nabízet v České republice další třídu cenných papírů zahraničního standardního fondu se v návaznosti na čl. 93.8. UCITS IV postupuje podle bodu 40 a 44 tohoto úředního sdělení.
38. V souladu s pravidly čl. 25 a 26 nařízení komise (EU) č. 583/2010 se však vyžaduje vyhotovit samostatné sdělení klíčových informací pro každý podfond a pro každou třídu cenných papírů. Za podmínek uvedených v tomto nařízení lze výjimečně sloučit sdělení klíčových informací vztahující se k jednotlivým třídám cenných papírů. Pokud se Oznámení týká pouze některých podfondů, postačí k Oznámení připojit pouze část prospektu zahraničního standardního fondu, která se týká podfondu uvedeného v Oznámení (tj. společná část prospektu a zvláštní část týkající se podfondu).
39. Notifikace dalšího podfondu nebo podfondů zahraničního standardního fondu vyžaduje nové Oznámení zaslané České národní bance prostřednictvím příslušného orgánu domovského členského státu. Pomocí jednoho Oznámení lze opět notifikovat v České republice více dalších podfondů. Bez ohledu na případný překryv s předchozí notifikací

<sup>13</sup> Podle čl. 93.3. třetí pododstavec směrnice UCITS IV smí zahraniční standardní fond vstoupit na trh hostitelského členského státu ode dne oznámení domovského orgánu o *předání* dokumentace. Dokumentace se podle čl. 4.2. nařízení Komise *nepovažuje za předanou* (směrnice volně, avšak ekvivalentně používá termíny předat a úplně předat), pokud chybí některý z dokumentů, příslušný orgán domovského členského státu nepoužije určenou e-mailovou adresu nebo došlo k technickému selhání.

jiných podfondů je nutné přiložit opět všechny doklady vyžadované právem Evropské unie (např. prospekt).

40. O uvedení další třídy nebo tříd cenných papírů zahraničního standardního fondu nebo jeho podfondu, které nebyly uvedeny v Oznámení, na trh v České republice, zahraniční standardní fond informuje přímo Českou národní banku způsobem pro informování o změnách podle bodu 44 tohoto úředního sdělení.

#### IV. Podmínky činnosti zahraničního standardního fondu v České republice

##### *Společná pravidla*

41. Pravidla činnosti zahraničního standardního fondu v České republice, uvedená v této části úředního sdělení, se uplatní rovnocenně na všechny zahraniční standardní fondy bez ohledu na to, zda oznámily svůj záměr veřejně nabízet své cenné papíry před 15. 7. 2011 nebo až po tomto datu.
42. Zahraniční standardní fond může své povinnosti související s veřejným nabízením jeho cenných papírů plnit prostřednictvím osoby, která je oprávněna vykonávat příslušnou činnost na území České republiky (např. poskytování informací investorům nebo České národní bance<sup>14</sup>). Zmocnění je potřeba České národní bance doložit pouze pokud si je vyžádá.

##### *Informační povinnosti zahraničního standardního fondu*

43. Zahraniční standardní fond nemá vůči České národní bance žádné pravidelné informační povinnosti.
44. Zahraniční standardní fond informuje Českou národní banku o změně prospektu, zakladatelských dokumentů (pokud nejsou součástí prospektu) a sdělení klíčových informací nebo o rozšíření okruhu tříd cenných papírů veřejně nabízených v České republice a o změně týkající se kontaktního místa přímo, nikoliv prostřednictvím orgánu dohledu domovského členského státu. O změně informuje před jejím provedením. Upřednostňovanou formou je e-mail na adresu: [podatelna@cnb.cz](mailto:podatelna@cnb.cz), opatřený zaručeným elektronickým podpisem<sup>15</sup>. V e-mailu označí dokument dotčený změnou, stručně charakterizuje změnu<sup>16</sup> [zvláště přitom označí změnu vyžadující promítnutí do seznamu zahraničních standardních fondů (bod 35)], a uvede místo, zpravidla internetovou adresu, kde bude možné změněný dokument v aktualizované elektronické podobě nalézt.
45. Mezi informace uvedené v bodu 44 patří i informace o fúzi, začlenění do master-feeder struktury, převod obhospodařování a likvidace zahraničního standardního fondu.
46. V informaci o změně smlouvy s kontaktním místem zahraniční standardní fond popíše změnu a pokud je dotčen údaj o opatřeních zavedených pro investory (část B.2. Oznámení), uvede nový údaj. Samotnou smlouvu s kontaktním místem zahraniční standardní fond nezasílá. Česká národní banka si však může smlouvu vyžádat.

<sup>14</sup> K tomu postačí např. i živnostenské oprávnění.

<sup>15</sup> Zaručený elektronický podpis podle [čl. 2.2. směrnice Evropského parlamentu a Rady 99/93/ES ze dne 13. prosince 1999 o zásadách Společenství pro elektronické podpisy](#).

<sup>16</sup> např. jako změna názvu, změna správce, změna investiční politiky, změna depozitáře, změny poplatků, pravidelná aktualizace KII, změny KII vyvolané změnou prospektu apod.

47. Česká národní banka přijímá informace o změnách týkajících se Oznámení v českém, slovenském nebo anglickém jazyce.
48. Pokud změna vyžaduje promítnutí do seznamu zahraničních standardních fondů, Česká národní banka změnu promítne zpravidla do 10 pracovních dnů.

*Poskytování informací investorům*

49. Způsob poskytování informací v České republice se neodchyluje od požadavků směrnice UCITS IV.
50. Zahraniční standardní fond zpřístupňuje investorům v České republice způsobem umožňujícím dálkový přístup svůj prospekt (včetně zakládacích dokumentů), výroční a pololetní zprávu, sdělení klíčových informací a ceny, za které vydává nebo zpětně odkupuje své cenné papíry (§ 45 odst. 1 zákona o kolektivním investování) a další informace, které je povinen podle předpisů svého domovského členského státu zpřístupňovat investorům. Z technického hlediska je nerozhodné, zda jsou informace zpřístupňovány z území České republiky nebo ze zahraničí, ani kdo zpřístupnění informací technicky zabezpečuje.<sup>17</sup> Při využití centrálního úložiště informací nebo rozcestí pro jejich poskytování však musí být učiněna taková technická opatření, která zamezí veřejnému nabízení zahraničních fondů, které nebyly v České republice notifikovány nebo dokonce povoleny (§ 58 zákona o kolektivním investování).
51. Podrobnější pravidla poskytování informací (např. obsah jednotlivých informačních povinností, způsob jejich plnění, formát poskytovaných údajů a lhůty, zejm. pokud jde o lhůtu pro uveřejňování ceny, za kterou vydává nebo zpětně odkupuje své cenné papíry) určují v návaznosti na část IX směrnice UCITS IV předpisy domovského členského státu.
52. Jazykový režim poskytování informací je v mezích čl. 94.1 směrnice UCITS IV stanoven v § 45 odst. 4 zákona o kolektivním investování a upřesněn v úředním sdělení České národní banky<sup>18</sup>, a je popsán rovněž v bodu 22 tohoto úředního sdělení. Jazykovým režimem není dotčeno právo zahraničního standardního fondu uveřejňovat dokumenty navíc i v dalším jazyce.
53. Z pravidel pro propagační sdělení fondu kolektivního investování (§ 81a zákona o kolektivním investování) vyplývá, že překlady nesmějí vést k nejasnostem nebo klamnému nebo zavádějícímu informování investorů. Název zahraničního standardního fondu by proto neměl být ani v prospektu ani ve sdělení klíčových informací překládán do českého jazyka tak, aby vzbuzoval klamný dojem o tuzemském původu fondu a stěžovalo se ztotožnění (identifikace) fondu. Překlad je přijatelný, pokud v rovině vysvětlení doprovází původní název fondu. Rovněž při distribuci samotné by měl být užíván původní název fondu nebo od něj odvozené obvyklé zkratky, případně původní název spolu s českým označením tak, aby bylo patrné, který název je oficiální a který je pouze překladem do českého jazyka.

<sup>17</sup> Např. správce zahraničního standardního fondu, některý z evropských distributorů nebo tuzemský distributor.

<sup>18</sup> Úřední sdělení České národní banky ze dne 13. července 2011, jímž se stanoví jazyky, v nichž lze uveřejňovat a předkládat dokumenty České národní bance pro účely některých ustanovení zákona č. 189/2004 Sb., o kolektivním investování, ve znění zákona č. 188/2011 Sb.



54. Informace zahraničního standardního fondu musí být zpřístupněny koncovým investorům, tedy jak v případě přímé investice, tak i v případě investice zprostředkované skrze obchodníka s cennými papíry, který cenné papíry pro investora nabývá svým jménem (*nominee*) a vede je na zvláštním zákaznickém účtu cenných papírů (*nominee account*). Zprostředkované investování nesmí být zneužito ke krácení práv investora na informace v rozsahu zaručeném evropským právem, například pokud jde o podmínky poskytování informací v elektronické podobě nebo transformaci podílových jednotek do cenného papíru, se kterým by byl spojen užší rozsah práv investora než jaký zaručuje směrnice UCITS IV.
55. Zahraniční standardní fond, který oznámil záměr veřejně nabízet cenné papíry pouze některých svých podfondů uveřejňuje informace pouze ve vztahu k těmto podfondům. Pokud nelze informace týkající se podfondu vyčlenit bez dopadu na jejich informační hodnotu, doplní zahraniční standardní fond informace jasným sdělením, že zbývající cenné papíry nejsou investorům v České republice nabízeny; tyto cenné papíry by také neměly být investorům z České republiky prodávány. V opačném případě by šlo o nedovolené veřejné nabízení cenných papírů zbývajících podfondů.

#### *Kontaktní místo*

56. Kontaktním místem může být podle § 44 zákona o kolektivním investování banka, pobočka zahraniční banky v České republice a s účinností od 15. 7. 2011 nově také obchodník s cennými papíry nebo zahraniční osoba, která v České republice poskytuje investiční služby prostřednictvím organizační složky podle § 24 nebo § 28 zákona o podnikání na kapitálovém trhu.
57. Kontaktní místo poskytuje investorům jistotu, že záležitosti týkající se zahraničního fondu mohou zařídit v České republice – např. reklamace nepřipsané dividendy, odkup cenných papírů nebo jejich vyplacení při likvidaci fondu nebo dostupnost informací. Činnosti kontaktního místa jsou určitým minimálním standardem služeb, který musí zahraniční standardní fond zajistit tuzemským investorům. Další služby, jako např. úhrady v hotovosti na pobočce kontaktního místa tam, kde smluvní dokumentace (prospekt) zaručuje bezhotovostní úhrady, apod. nelze nárokovat. Jak se uvádí výše, kontaktní místo nemusí zajišťovat distribuci, většinu uvedených služeb tak bude často možné zařídit i prostřednictvím distributora. Investorovi rovněž zůstává zachována možnost uplatňovat svá práva přímo u zahraničního standardního fondu.
58. Plnění jiných úloh přesahuje základní rámec smlouvy s kontaktním místem. Tyto úlohy mohou být v závislosti na rozsahu podnikatelského oprávnění zabezpečovány kontaktním místem v rámci doplňkově poskytovaných služeb, může je zajišťovat i jiná osoba.

## **V. Ukončení činnosti zahraničního standardního fondu v České republice**

### *Předpoklady ukončení činnosti*

59. Faktický útlum veřejného nabízení cenných papírů zahraničního standardního fondu v České republice (například cenný papír není v dané chvíli v nabídce žádného distributora) nemá vliv na učiněnou notifikaci a veřejné nabízení lze kdykoliv obnovit. Útlum nemá ani vliv na povinnosti zahraničního standardního fondu souvisejících s veřejným nabízením cenných papírů.

60. Informační povinnosti zahraničního standardního fondu trvají podle § 45 odst. 2 zákona o kolektivním investování, dokud mají investoři v České republice jeho cenné papíry ve svém vlastnictví, a to bez ohledu na faktické ukončení veřejného nabízení v České republice. Z veřejnoprávního hlediska k naplnění této povinnosti postačí, pokud fond obdobně § 129 odst. 1 zákona o kolektivním investování „vynaloží veškeré úsilí, které bylo možno požadovat“, aby cenné papíry od investorů odkoupil. Fond nebude vždy znát identitu svých investorů, nemusí mít ani informace o tom, kteří investoři koupili cenné papíry fondu v rámci veřejné nabídky v České republice a kteří je koupili v zahraničí, třeba i po ukončení veřejné nabídky v České republice. Splnění této podmínky je navíc závislé na součinnosti investorů.<sup>19</sup>
61. Za úsilí, které lze v souvislosti s ukončením veřejného nabízení požadovat, považuje Česká národní banka postup, kdy zahraniční standardní fond osloví investory z České republiky a nabídne jim odkoupení cenných papírů bez případných srážek ve lhůtě alespoň 30 dnů. Tento postup odpovídá opatřením na ochranu investorů např. v oblasti řešení dopadů přeshraničních fúzí standardních fondů nebo v případě vytvoření master-feeder struktur [čl. 43.2 druhý pododstavec a 64.1.d) směrnice UCITS IV]. Pokud bude zahraniční standardní fond znát totožnost investorů v České republice, měl by je oslovit jednotlivě. Jinak je nutné uveřejnění plošné nabídky zpětného odkupu způsobem a po dobu odpovídající struktuře investorů fondu, případně struktuře typických investorů, kterým je zahraniční standardní fond určen. Přitom musí fond upozornit na důsledky ukončení veřejného nabízení v České republice pro investory.
62. Investoři, kteří se i po upozornění na důsledky ukončení veřejného nabízení (bod 61) rozhodnou držet cenné papíry zahraničního standardního fondu, nemohou počítat s plněním informačních povinností ze strany fondu v českém jazyce ani s existencí kontaktního místa. Jimi držené cenné papíry tak ztrácejí povahu cenných papírů nabytých v rámci veřejného nabízení. Česká národní banka nicméně nemůže předjímat rozhodnutí soudu v případě žaloby investorů. Toto úřední sdělení popisuje pouze přístup České národní banky.
63. Podfond zahraničního standardního fondu ukončuje svou činnost shodným způsobem jako zahraniční standardní fond.

*Výmaz ze seznamu České národní banky*

64. Česká národní banka vymaže ze seznamu zahraniční standardní fond, který ji o to požádal, informoval o tom, jak naplnil podmínku odkupu cenných papírů od investorů v České republice a současně sdělil, k jakému datu ukončí svou činnost v České republice. Česká národní banka uvítá i informaci o tom, z jakého důvodu k ukončení činnosti dochází. Datum ukončení činnosti nesmí předcházet ukončení odkupu cenných papírů. K datu ukončení činnosti Česká národní banka vymaže zahraniční standardní fond ze svého seznamu. Doporučený vzor podání tvoří přílohu tohoto úředního sdělení.
65. Žádost o výmaz (vyřazení fondu ze seznamu) lze podat České národní bance přímo nebo prostřednictvím příslušného orgánu domovského členského státu zahraničního

<sup>19</sup> Ačkoliv pravidla pro ukončení činnosti ve směrnici UCITS IV chybí, z principu volného pohybu standardních fondů vyvažovaného určitým standardem ochrany investorů je zřejmé, že směrnice respektuje možnost ukončení činnosti za současného snížení standardu zacházení s investory, kteří si i přesto hodlají investici zachovat.

standardního fondu, pokud to vyžadují právní předpisy domovského členského státu. Žádost se podává v listinné podobě na adresu České národní banky nebo lépe v elektronické podobě na adresu [podatelna@cnb.cz](mailto:podatelna@cnb.cz), opatřenou zaručeným elektronickým podpisem.

66. O výmazu ze seznamu Česká národní banka zahraniční standardní fond vyrozumí.

#### *Další pravidla související s ukončením činnosti*

67. Výmazem zahraničního standardního fondu ze seznamu není dotčena možnost i nadále zajišťovat platby investorům, odkup nebo vyplácení cenných papírů těm investorům v České republice, kteří o to budou mít zájem.

68. Zákon o kolektivním investování neupravuje podrobnosti tohoto postupu, ale z hlediska smyslu pravidel v zákoně lze mít za to, že zahraniční standardní fond by měl ukončit smlouvu s kontaktním místem a uveřejňování informací způsobem stanoveným § 45 zákona o kolektivním investování nejdříve ke dni výmazu.

69. Zahraniční standardní fond, který nabízí své cenné papíry v časově omezeném upisovacím období a který má pevně stanovený investiční horizont (typicky zajištěné fondy), by měl uveřejňovat informace podle § 44 odst. 6 zákona o kolektivním investování a plnit ostatní své povinnosti až do doby dosažení stanoveného investičního horizontu. Dřívější ukončení činnosti zahraničního standardního fondu by vedlo k nepřijatelnému zkrácení práv investorů z České republiky. Buď by museli využít zpětného odkupu za méně výhodných podmínek, než jakých by dosáhli při očekávaném dosažení investičního horizontu, anebo by přišli o možnost uplatnění svých práv v souvislosti se splatností jejich investice na území České republiky. Nadto by přišli o dostupnost sdělení klíčových informací v českém jazyce.

## **VI . Oznámení tuzemského standardního fondu**

### *Základní pravidla*

70. Tuzemský standardní fond, který hodlá veřejně nabízet své cenné papíry na trhu v jiném členském státě, oznamuje svůj záměr prostřednictvím České národní banky pomocí Oznámení.

71. Notifikaci posuzuje Česká národní banka z hlediska splnění formálních předpokladů (úplnost a přípustný jazyk Oznámení a přiložených dokumentů). Česká národní banka nezkontroluje, zda je Oznámení pro činnost tuzemského standardního fondu v zahraniční potřeba.

### *Požadavky na Oznámení*

72. Tuzemský standardní fond vyplní Oznámení ve všech jeho částech (A, B a C) v anglickém jazyce<sup>20</sup>.

---

<sup>20</sup> V případě, že by se domovský a hostitelský orgán dohodly, lze Oznámení (i Osvědčení) vyhotovit v úředních jazycích obou členských států. Takovou dohodu aktuálně Česká národní banka neuzavřela.

73. V části A Oznámení „Právní forma SKIPCP“/UCITS označí, že právní forma podílového fondu odpovídá fondu typu „podílový fond/common fund“.
74. V seznamu tříd cenných papírů zařazeném v části A uvede skupiny podílových listů, se kterými jsou v mezích § 8 odst. 3 zákona o kolektivním investování a statutu tuzemského standardního fondu spojena rozdílná práva podílníků. Přitom vždy uvede označení příslušné skupiny podílových listů.
75. V části A je možné uvést „Další informace o SKIPCP (v případě potřeby)“. Česká národní banka zatím neidentifikovala informace, které by bylo nutné v této části uvádět.
76. Informace vyžadované v části B.3 se uvedou podle požadavků hostitelského členského státu.
77. K Oznámení tuzemský standardní fond připojí statut, poslední výroční nebo pololetní zprávu (v závislosti na tom, která byla vydána později) a sdělení klíčových informací.
78. Statut a výroční nebo pololetní zpráva se předkládají podle volby fondu v jazyce obvyklém ve světě financí (tj. anglicky), v úředním jazyce členského státu, jemuž je určeno Oznámení (hostitelský stát) nebo v jazyce, který uznává hostitelský stát. Sdělení klíčových informací se přiloží vždy v překladu do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků hostitelského státu nebo jazyka, který příslušný orgán hostitelského členského státu uznává.
79. Česká národní banka odmítne předat Oznámení, které je vyplněno neúplně, nebo ke kterému nejsou připojeny předepsané přílohy, anebo Oznámení, nebo přílohy jsou vyhotoveny ve zjevně nepřipustném jazyce. Česká národní banka však není povinna zkoumat detailní jazykové režimy hostitelských členských států. Důsledky předání Oznámení nebo jeho příloh v nepřipustném jazyce hostitelského státu nese oznamující tuzemský standardní fond.

#### *Způsob oznamování*

80. Tuzemský standardní fond, který hodlá veřejně nabízet své cenné papíry na trhu v jiném členském státě, notifikuje svůj záměr prostřednictvím České národní banky. Notifikace prostřednictvím příslušného orgánu cílového členského státu není účinná.
81. Oznámení a přílohy tuzemský standardní fond předkládá České národní bance na adresu elektronické podatelny České národní banky [podatelna@cnb.cz](mailto:podatelna@cnb.cz) v elektronické podobě se zaručeným elektronickým podpisem, v technickém formátu doc, docx, xls, xlsx nebo pdf. Velikost e-mailu je limitována 30 MB. Komprimování dokumentů je přijatelné v podobě zip, 7z nebo rar.
82. V případě, že dokumentace není úplná, vyzve Česká národní banka tuzemský standardní fond k odstranění nedostatků.
83. K úplné dokumentaci (tj. Oznámení a přílohy) Česká národní banka připojí Osvědčení a nejpozději do 10 pracovních dnů od přijetí úplné dokumentace Česká národní banka předá dokumenty příslušnému zahraničnímu orgánu.

84. Tuzemský standardní fond může začít veřejně nabízet své cenné papíry v členském státě, kterému svůj záměr oznamuje, bezprostředně poté, co jej Česká národní banka vyrozumí o tom, že odeslala Oznámení (notifikovala záměr) příslušnému orgánu hostitelského členského státu.
85. Česká národní banka vyrozumí tuzemský standardní fond o notifikaci e-mailem adresovaným kontaktní osobě investiční společnosti na adresu uvedenou v části A Oznámení. Pokud to není možné (tj. e-mail se vrátí jako nedoručitelný), uvědomí Česká národní banka tuzemský standardní fond na e-mailovou adresu, ze které byla České národní bance podána žádost o notifikaci, anebo na fyzickou adresu sídla investiční společnosti, pokud byla žádost o notifikaci podána v listinné podobě.
86. Pokud do 5 pracovních dnů od notifikace zahraničnímu orgánu Česká národní banka neobdrží Potvrzení, obrátí se na zahraniční orgán dohledu a ověří, zda došlo k předání úplné dokumentace a o dalším postupu uvědomí tuzemský standardní fond.
87. Pokud namísto Potvrzení obdrží Česká národní banka sdělení zahraničního orgánu, že předanou dokumentaci nepovažuje za úplnou, bez zbytečného odkladu vyžádá od tuzemského standardního fondu odstranění nedostatků a vyhovující dokumentaci předá příslušnému zahraničnímu orgánu. Podrobnosti budou uvedeny ve výzvě.

#### *Notifikace více fondů nebo tříd cenných papírů*

88. Záměr veřejně nabízet v jiném členském státě více tuzemských standardních fondů vyžaduje samostatnou notifikaci pro každý takový fond. Důvodem jsou především technické limity Oznámení a Osvědčení, které neumožňuje v příslušném formuláři označit více standardních fondů.
89. Notifikaci cenných papírů jedné nebo více tříd podílových listů tuzemského standardního fondu, který vydává více tříd podílových listů, se uskutečňuje pomocí jednoho společného Oznámení. Samostatné oznámení pro každou třídu podílových listů se tedy nevyžaduje. V případě záměru notifikovat další třídu podílových listů se v návaznosti na čl. 93.8. UCITS IV postupuje obdobně podle bodu 40 a 44 tohoto úředního sdělení.
90. V souladu s pravidly čl. 25 a 26 nařízení Komise (EU) č. 583/2010 se vyžaduje vyhotovit samostatné sdělení klíčových informací pro každou třídu cenných papírů. Za podmínek uvedených v tomto nařízení lze výjimečně sdělení klíčových informací vztahující se k jednotlivým třídám podílových listů sloučit.

*Ukončení činnosti tuzemského standardního fondu v zahraničí*

91. Podmínky ukončení činnosti tuzemského zahraničního fondu stanoví hostitelský členský stát, případně příslušný orgán hostitelského členského státu. Česká národní banka v tomto procesu nemá žádnou předepsanou úlohu.

Viceguvernér  
prof. PhDr. Ing. Vladimír Tomšík, Ph.D. v. r.

Sekce regulace a mezinárodní spolupráce na finančním trhu  
Odpovědný zaměstnanec:  
Mgr. Alena Šebestová, tel. 224 412 345

## DOPORUČENÝ VZOR

**Návrh na výmaz zahraničního standardního fondu ze seznamu České národní banky**  
v souvislosti s ukončením činnosti zahraničního standardního fondu v České republice  
(§ 45 odst. 2 zákona č. 189/2004 Sb., o kolektivním investování a § 13 odst. 1 písm. k) zákona č. 15/1998 Sb.,  
o dohledu v oblasti kapitálového trhu)

## I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE

<b>Správní orgán</b>	
Česká národní banka Na Příkopě 28, Praha 1, PSČ 115 03 <a href="mailto:podatelna@cnb.cz">podatelna@cnb.cz</a>	
<b>Žadatel a jeho zástupce</b> ( <i>Správcovská společnost zahraničního standardního fondu nebo standardní fond, který nemá správcovskou společnost</i> )	
Název	<i>Pokud to není jasné z názvu, uveďte, zda se jedná o správcovskou společnost nebo samosprávný fond</i>
Sídlo vč. označení členského státu	
Zástupce v ČR	<i>Uveďte zde jeho jméno či název a adresu</i>
Kontaktní osoba (telefon, e-mail)	<i>Označte kontaktní osobu ve věcech této žádosti</i>
<b>Žádost</b>	
Elektronická/v listinné podobě*	

\* nehodící se škrtněte. U elektronické podoby žádosti je třeba e-mail opatřit zaručeným elektronickým podpisem.

## II. VĚC

**Žádost o výmaz ze seznamu zahraničních standardních fondů, které veřejně nabízejí své cenné papíry na území České republiky, v souvislosti s ukončením činnosti zahraničního standardního fondu (event. jeho podfondu) na území České republiky.**

## III. PODROBNOSTI O UKONČENÍ ČINNOSTI

<b>1</b>	<b>Označení zahraničního fondu/podfondu</b>
	<i>Uveďte zde</i> 1. Fond/podfond* 2. Fond/podfond* ...
<b>2</b>	<b>Datum ukončení činnosti fondu/podfondu</b>
	<i>Uveďte zde ve formátu dd.mm.rr</i> <i>Datum ukončení činnosti by mělo odpovídat datu ke kterému bude fond ze seznamu vymazán. Datum nepředchází datu skončení odkupu cenných papírů</i>
<b>3</b>	<b>Informace o odkupu cenných papírů od investorů v České republice</b>
	Jakým způsobem byli investoři informováni ukončení činnosti, o odkupu, jeho důvodech a postupu při odkupu:
	<i>Uveďte např. zasláno na e-mailové adresy investorů apod.</i>
3.1.	<b>Jakým způsobem mohli investoři uplatnit právo na zpětný odkup</b>
	<i>Uveďte např. "prostřednictvím distributorů i kontaktního místa" a jejich označení</i>

3.2.	Lhůta pro zpětný odkup činila nejméně 1 měsíc, a to <i>Uved'te zde ve formátu dd.mm.rr od [.....] do [.....]</i>
<b>4</b>	<b>Informace o ukončení činnosti kontaktního místa</b>
	Činnost kontaktního místa[...] bude ukončena ke dni [...]
	<i>Uved'te zde přesný název kontaktního místa a datum ukončení jeho činnosti (Toto datum by nemělo předcházet datu ukončení činnosti)</i>
<b>5</b>	<b>Informace o možnostech uplatnění práv investorů po ukončení činnosti</b>
	Po ukončení činnosti:
5.1.	budou informace o činnosti fondu dostupné na webu [...] v jazyce [...] <i>Internetovou adresu uved'te ve formátu www.xxx/yyy.com</i>
5.2.	zpětné odkupy nadále bude možné v České republice uplatnit ( <i>dobrovolné opatření fondu</i> ) přímo prostřednictvím [...] po dobu [...] <i>V případě, že odkupy není nadále možné v ČR uplatnit, uved'te zde „NE“ a přejděte na bod 5.3., jinak zde uved'te přesný název prostředníka a podrobněji uved'te dobu.</i>
5.3.	zpětné odkupy bude možné pouze uplatnit mimo Českou republiku, a to [...]. <i>Uved'te zde označení osoby a případně jakékoliv další upřesňující informace</i>
<b>6</b>	<b>Další informace</b>
6.1.	Informace (popř. odhad) o objemu vlastního kapitálu fondu, který zůstane v držení investorů v České republice po skončení činnosti fondu [...] <i>Údaj doplňte příslušnou měnou</i>
6.2.	Informace (popř. odhad) o počtu investorů v České republice po skončení činnosti fondu [...]
6.3.	Domovský stát v souvislosti s ukončením činnosti fondu v České republice stanoví pravidla s významem pro investory v České republice* i. NE ii. ANO, podrobnosti jsou tyto [...] <i>Podrobnosti uved'te zde</i>

\* nehodící se škrtněte

**IV. PŘÍLOHY**

Kopie oznámení investorům (kopie dopisu, inzerát apod.)

*Přiložte k žádosti a případně konkretizujte dokument***V. PODPIS**

Datum a jméno a v případě listinné podoby žádosti také podpis